



人生
三昧

●李相珏诗集

辽宁民族出版社

人生三昧



李相珏 著

辽宁民族出版社

1994年·沈阳

辽新登字 7 号

图书在版编目(CIP)数据

人生三昧/李相珏著;张琰瑰译. —沈阳:
辽宁民族出版社, 1994. 7

ISBN 7-80527-389-8

I. 人…

II. ①李…②张…

III. 朝鲜族—诗歌—中国—现代—选集

IV. I 227

中国版本图书馆 CIP 数据核字(94)第 03153 号

辽宁民族出版社出版

(沈阳市和平区北一马路 108 号 邮政编码 110001)

辽宁省新华书店发行 朝阳新华印刷厂分厂印刷

字数: 115 000 开本: 787×1092 1/32 印张: 8¹/₈
1994 年 7 月第 1 版 1994 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 郑俊基
封面设计: 朱 勋

版式设计: 文忠实
责任校对: 金正爱

定价: 6.40 元

序

金 哲

金色的秋天是收获的季节。辛勤耕耘的诗人在这个季节迎来了自己的丰收，这便是一本泛着油香的诗集。有了耕作，必有收获。当从事笔耕的农人把沉甸甸的稻捆积码成堆的时候，农人的心应该是欣慰满足的，作为分享收获之喜悦的诗友，我此时却在欣喜地欣赏着揣测着农人丰收后的欢愉心境。

相珏与我向如兄弟。兄增年齿，弟岂不增岁月？他生于1936年，按我们民族习惯计年法，他今年已是57岁了。当年他大学毕业初涉诗坛的情景犹如昨日，时间飞逝，转眼间他已逾天命而奔向耳顺，真使人不免产生人生苦短之叹了。但是，时间无法挽留，我们可以做的惟有

回首望望留在人生旅途中的一串串弯弯曲曲的足迹而已。当然，足迹中有惬意和欢欣，也有尴尬和遗憾。

回眸中，我发现走过的路上有许多东西是永远不能忘记的。在他风华正茂时，他把自己的青春和热血全部倾注于他的诗句，三杯下肚，他能孩子般地跳起狂烈的俄罗斯舞……有一次，他自信身手不凡，便挑着他那副干瘦修长的身躯硬要同我摔交比试。我暗想，既然主动挑战，我也不客气。于是，一个漂亮的大背，把他结结实实地掷到了河边沙滩上。然而结果很不妙；他的肋骨缺乏英雄气概，他被拖上了病床。——那真是一段好玩、好笑又好尴尬的记忆。我在延边工作时，我们是整天泡在一起的诗友，我调京工作后，他那删繁就简的冬树般的身影仍然经常地出现在我的客厅桌前。

他和我一样都是幼年时的移居者。他生在江原道杨口郡，很小的时候便随父母身背包袱卷北上千里讨生活。他们在广袤的满洲原野四处漂泊，后来到了接近俄境的密山才算安下身来。在那人烟稀少的莽莽荒原，他们烧荒种地，砍树架屋，辛勤的汗水终于换来了稻浪的起伏，但他的父亲却在这无休止的劳作中两鬓飞霜，

尽管当时他还未及中年。相珏就是在这种生活的泥泞中送走了童年。后来，解放了，一个从黑土地里走来的泥鳅般的乡下孩子，竟也获得了上大学的机会，竟也登上了诗坛。

他是一个勤奋的农民。一年四季，不管冬夏寒暑，他都耕作不止。他和我们大家一样，也曾写过万岁诗，写过鹦鹉学舌式的歌谣，但他更有贯珠扣玉的晶莹之作，有如长白山涧的激流那样的清澈激越的诗。既然是一位农民，耕种的作物中自然会有颗粒饱满的硕果，也有干瘪无实的败绩，此仍必然。但对于相珏来说，他的作物中珠圆玉润者多于干瘪无实者是显见的，应该说，他是一位成功的诗人。

我年轻时曾作过报纸的编辑。早在他仍就读于大学校园时，我便注意到了他的诗才，感到这是一颗珍贵的春芽。当时我就期待着这位年轻的诗者写出惊世骇俗的华章，以壮我民族诗坛。我的期待没有落空。随着岁月增长，他步入了创作的盛年，迎来了硕果累累的收获季节。更使我高兴的是，他已成为深受人们钟爱的歌者，他的诗像春天的小鸟飞入了人们的心田，在人们心中翱翔，与人们共呼吸。因此，人们热爱他。读者心中的诗人——有什么比这更

幸运的呢？

在我的书架上有他的所有作品集。从抒情诗集《泉水淙淙》开始，接着是《沸腾的果园》、《爱之花篮》、《朝鲜族古典民谣集》……其中，有获1981年吉林省少数民族文学奖的诗，也有1985年中国第二届少数民族文学奖桂冠之作。

相珏大体可列入抒情诗人之列。他人很瘦，但诗情却异常丰满。他的诗如潮水般地清澈剔透，这大概是乘着长白山天池之灵气吧。他作诗，使用的不是字，而是皎洁圆润的玉石。那首《白鹤》经常在我心中飞翔，那一双洁白的翅膀时时抚过我的心，使我的心灵得到净化。因此，他的诗变成大快耳颐的歌，在人们中广泛传唱：

在缓缓的碧流中

静卧着一抹金色的沙滩

一群白鹤审视着镜中倒影

踏金衔玉，梳洗打扮

提一提修长的秀足

理一理洁白的裙衫

引颈展翅，左顾右盼

看醉了来往的小船

金碧相映，动静相参

诗与画的交响短了歌者的诗胆

诗人痴情地望着白色的“画眼”

而“画眼”却在欣赏着入画来的小船

当她发现自己成为注目的中心

羞涩地纵身轻跃浮上了蓝天

片片白云曼舞在蓝蓝的天幕上

构成了一幅更加醉人的画面

这真是一幅画。与其说是白鹤在飞翔，莫不如说是诗人的诗情在飞翔。从这幅美丽的《白鹤图》中，人们看到了诗人眼中的大自然，以及他对大自然的醇醪般的真情。诗的形象是那样明澈清新，诗的韵律是那样舒扬流畅。

诗人在许多篇章里唱了春，和采花的小篮、水草、云雀、老姑草等，唱了对故乡的思念。在他笔下，无论是风月还是花虫，无不浸有一缕化不开的乡愁。因此，他是乡土诗人。——他的诗总是同故乡有着千丝万缕的联系，总是带着浓郁的泥土气息。他站在故乡的原野上让濛濛细雨把全身打透，他倾耳聆听云雀银铃般的

鸣唱。因此，他的诗能使人感到异常的亲切温馨。

他的诗中有浪漫的爱情。那是青年时代的冲动，是春的初萌。那一掬朦胧的纯情和初恋使诗淡雅而味长，读起来好似吃了一只苹果，爽口清心，余味绵绵，使人似有感悟，又实难理清，在若明若暗中体会到诗的内在美。

他的诗大都明快，色调光洁。通过对故乡山川水彩画般的描绘和歌唱，他把自己那颗拳拳之心全部注入浓淡相宜的画作中，在恬静中给人以震撼。他有一种才干，能使自己的诗意穿上衣裳——这说起来容易，诉诸于笔端则非常难。这需要有高超的裁剪功夫。他的衣裳剪裁得总是那样得体而整洁，简洁的诗中蕴藏着简洁的诗情，但其绕梁的余韵却使我们得到一种美的享受。

他的诗隐隐地有着某种民谣的节律，有着金素月^①的影子，因此吟唱起来颇为上口。为什

① 金素月（1902—1935），朝鲜著名诗人。本名金廷湜，平安北道郭山人。1922年始登诗坛，因中年早夭，仅留诗作50余篇。但他充分吸收民谣旋律，用忧郁的笔调抒发亡国的悲痛和愤恨，其浓烈的抒情感染了数代人，被公认为现代抒情诗人之泰斗。——译者

么作曲家们独钟于他？原因即在于此。他的作品吟起来是诗，唱起来便是歌。在他的许多诗中反复使用拟态词、拟音词，他遣词用句十分注意音乐效果，这点常为人所忽视。这使我想到一个至关重要的问题：我们民族的诗应该如何发展？我们的诗如何才能使本民族的读者感到朗朗上口？这是一个经常谈论的题目。不同的作者尽可以根据自己的风格和探索写出大相异趣的现代风格的诗，但是，我总感到不应该脱离民族的传统和土壤。我们的诗是为谁而作？是写给我们的同胞的，写给百姓的，也就是写给大众看的。诗人应该知道他们的口味，应该选择为他们所喜好的色彩——相珏似乎就是以此为已任的。

当然，在相珏的诗中也有瑕疵。比如，能否写得更深邃一些，再沉重一些？抒情当然好，但如果更注重哲理，提供更多的思考，就会更饱满。当然，随着秋的到来，人生也会更历练成熟，随之我所期待的那种诗也会源源而出，我将为此而欣喜。

坦率地说，真正的丰收之秋仍在前面。在探索的道路上没有休止符，当然更没有终点。只要是“衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴”，就

会跃上一个新境界。诗人，就是拼搏的人生。对吗？

1993年正月

於北京

目 录

序	金 哲	
春 笛		
春来了		2
晴天雨		5
新 星		7
采蘑菇		9
春芽		11
乡歌		13
银丝雨		15
布谷鸟		16
一棵稗草		18
清泉		19
春鸟		21

清晨	23
小鸟	26
鸟	28
蒙蒙的雨	30
金达莱	32

花信风

浣衣女	34
瓜田里	36
思念	38
丰收谣	40
月夜	42
久待的回信	44
惜别	46
黄瓜	48
真诚的爱	50
牵牛星	52
菊花	53
窗外	55
月亮	57
你可知道	59
傻小伙的傻想法	60

79	梦中人	62
80	礼物	64
101	春天的山岗	66
103	杏花	68
201	水芹	70
301	风儿啊,请推我一把	72
301	寄问	73
111	心瀑	74
113	单相思	75
211	我是一只小鹿	77

长白吟

131	虎谷岭	80
132	鸭绿江放排号子	82
	鸭绿江踏歌行(组曲)	84
	白鹤	84
134	小船	85
135	山花	86
137	繁忙的路	87
138	松风萝月歌	89
131	莲花洞的姑娘	91
133	防川海棠	93
134	花相约	95

黎明	97
过洞庭	99
水牛	101
茶园里	103
冲动	105
松花湖渔船	106
与海浪的对话	108
波涛	111
草原上的歌	113
牡丹江船歌	115
黑风口	119
图们江	121
江边沉思	122

人生三昧

街树	124
人	125
青蛙	127
决心	129
鬼脸	131
嫁女	133
学步	135

等	136
突然想到	137
不要羡慕他们	139
无题(1)	142
他在哭,他在笑	143
起风了	145
魅力	147
人情世界	149
夜雨	151
因为	153
老姑草	155
我的遐想	156
风、月和	158
山	160
秋雨	161
无题(2)	163
花香	164
谎话	165
恶习	166
芦苇颂	167
写在墓碑上的诗	169
奔向梦幻之乡	171

梦故乡

乡愁	174
一棵梨树	177
牡丹江汽车站	179
蟋蟀	180
独木桥	182
纺车·水动舂米机	184
故乡行	186
一怀土	189
星空	191
梦故乡	193
返故乡	195
夏天	197
白云	199
天国	201
母亲的手	202
故乡的原野	207
溪水	209
乡村的孩子	211
海鸥	212